

Posudek

Patrice Pognan

Professeur émérite à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris
Hostující profesor Univerzity Karlovy - Matematicko-fyzikální fakulta, Praha

Paní Doc. PhDr. Katarína Chovancová, PhD se uchází o udělení profesury v oboru všeobecné jazykovědy na Univerzitě Mateja Bela. Podala rozsáhlé podklady sestavené z 22 složek. Jeden z dokladů je podle nynějších obyčejů - zlovyků kvantitativní šablona minimálních kritérií. Řekněme to hned na rovinu: z tohoto hlediska má paní Chovancová na dobré dvě profesury. V jejím případě je doklad minimálních kritérií zcela zbytečný. I netréované oko to hned poznává.

Paní Chovancová působí už 19 let na vysokých školách a to rok na Univerzitě Rennes II a 18 let na Univerzitě Mateja Bela. Byla nejdřív asistentkou (2001 - 2002). Stala se odbornou asistentkou v roce 2003 po návratu z pobytu ve Francii (Rennes). Tuto funkci plnila až do roku 2013, kdy získala docenturu na téže univerzitě, kde je stále činná.

U vysokoškolského profesora nejvíc oceňuji vědecko-výzkumnou činnost, která zajišťuje i originalitu pedagogické aktivity. Univerzitní profesor/ka má dvojí úlohu: předat znalost bývalých tradičních vědomostí a podat studentům nové poznatky i hypotézy získané díky osobní vědecké zkušenosti. V tomto ohledu je kandidatura paní Chovancové až obdivuhodná. Její kultura je zakotvená v několika civilizačních sférách. Studovala angličtinu a francouzštinu, získala znalost italštiny a do menší míry i španělštiny. Pěstovala vztahy s tamějšími kolegy a s vědeckými trendy. Přitom je stoupenkyní Banskobystrické lingvistické školy (J. Findra, V. Patráš). Patří bez pochyb do západoslovanské sféry, do románské sféry i do anglosaské. Její zkušenosti čerpají z banskobystrické lingvistické tradice (viz výše) i na stejné úrovni z frankofonní lingvistické tradice („théorie de l'énonciation“, Benvéniste, Kerbrat-Orecchioni, Blanche-Benvéniste). Její znalosti a práce dokládají široký obzor i různá místa lingvistického působení: překlad a tlumočení, lexikon, gramatika, gramatický metajazyk, diskurz, odborné jazyky i internetový jazyk, didaktika cizích jazyků, vícejazyčnost a vzájemné porozumění, interkulturalita, lingvistické teorie (teorie textových modelů, théorie de l'énonciation),... Z těchto vědeckých oborů vynikají dvě důležitá těžiště: valence a zprostředkovaná komunikace, která vrcholí vícejazyčnou komunikací prostudovanou v příloženém díle publikovaném v roce 2020 „Komunikačné trojčlenky“.

Toto rozmanité pole působení umožnilo paní Chovancové vydat přes stovku vědeckých publikací (jsou mezi nimi 4 monografie a 5 skript), které získaly nemalou odezvu a mohla se také stát řešitelkou nebo spoluřešitelkou 21 vědeckých projektů, z nichž bylo 8 mezinárodních.

Rozmanitost a bohatost její akademické činnosti ve všem odpovídá pestrosti vědecké činnosti, ať už je to v pedagogické sféře (výuka na Slovensku nebo v mezinárodním kontextu) nebo ve vedení univerzitních i vědeckých vztahů. Její schopnost v tomto oboru i v pedagogice byla již uznána, když jí byla nabídnuta funkce prorektorky mezinárodní spolupráce a celoživotního vzdělávání - funkce, kterou zastává dodnes.

V závěru vyjadřuji plný souhlas s návrhem udělit paní Chovancové profesuru v oboru inauguračního řízení všeobecná jazykověda.

V Paříži, dne 15 září 2021



Prof. PhDr. Patrice Pognan, Docteur ès lettres